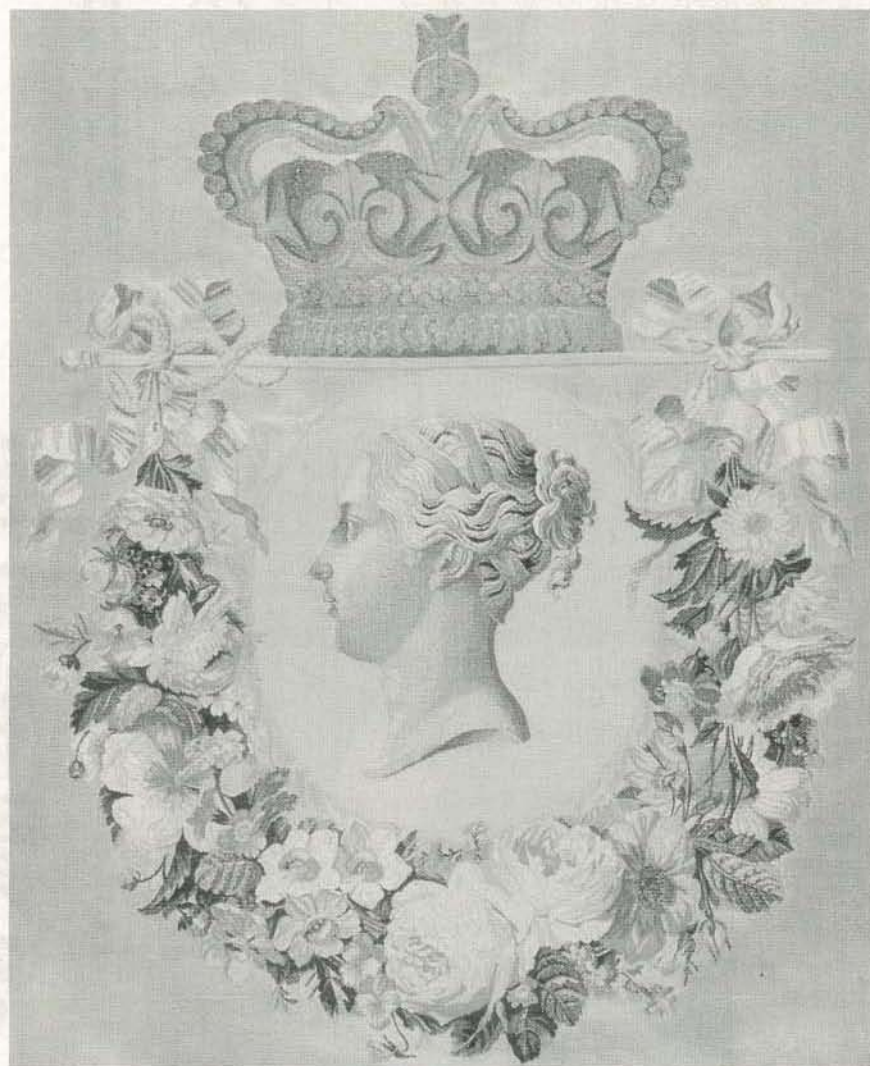


けんらん
絢爛

・荘厳・優美

華麗な絹織物の世界



ヴィクトリア女王の肖像・装飾布(1850年頃) ©Musée des Tissus de Lyon,1996

上田特別展 『フランス絹織物

— 王朝芸術の精華 —

リヨン絹織物美術館コレクション(18—20世紀)



100点余の貴重な絹織物が展示された



多くの市民が熱心に鑑賞



フランス大使館関係者らも出席して行われた開会式典

8月10日から25日まで、上田高砂殿で『上田特別展・フランス絹織物—王朝芸術の精華・リヨン絹織物美術館コレクション(18—20世紀)』が開催されました。

期間中はおおぜいの市民が訪れ、18～19世紀の最も華やかなフランス絹織物を中心に、各国の王室を彩った華麗な織物装飾などを堪能していました。

リヨンはフランス第二の都市で、古くからヨーロッパ

文化の交流地域、そして絹織物文化の中心として発展しました。日本とのつながりも古く、とくに上田とは、かつて上田地方から蚕種を輸出したり、何人かが訪問するなど、歴史的に深い関わりを持ってきました。

この特別展は、東京・京都・大阪、そして、かつては『蚕都』と呼ばれた上田を加えた、全国4会場で開催されたものです。

データ (8月1日現在)

人口/122,235人(+60) 男/59,999人(+19) 女/62,236人(+41) 世帯/42,701(+27)
外国人登録者数/2,018人(+24) 男/1,153人(+6) 女/865人(+18) ()は前月比

〈再生紙を使用しています〉

「政治が悪い」と言う前に まず投票を！

10月20日は長野県知事選挙です

一票は先人からの 貴重な贈り物

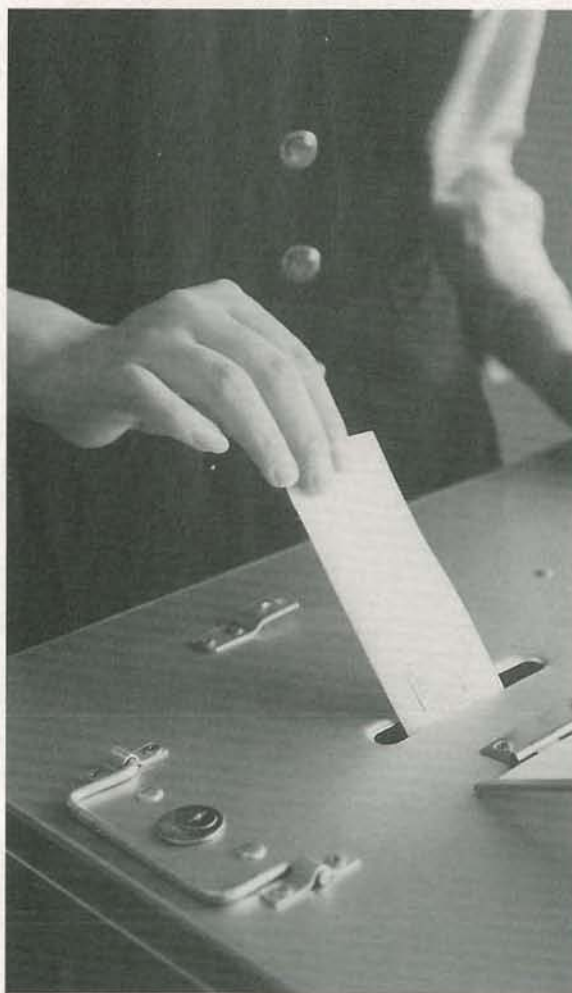
昨年は、普通選挙制度確立70周年、婦人参政権確立50周年という記念の年でした。

かつて、選挙権は、一定年齢以上の男性で、かつ、ある程度の税金を納めている人にしか与えられませんでした。

今日のように、20歳以上のすべての人に、選挙権が与えられるようになったのは、戦後の昭和20年からです。

そしてここに至るまでには、先人たちの長く、つらい闘争の歴史がありました。

わたしたちが、ふだん当たり前に思っている選挙権も、実はその一票一票が、先人たちの夢とロマンを託した私たちへの貴重な贈物なのです。



の選挙も全体的に低下傾向を示しています。

グラフ2は、参議院議員通常選挙の投票率を年代別男女別に示したものです。

よく言われるように、政治・選挙離れを反映した若者層の投票率の低下が心配です。

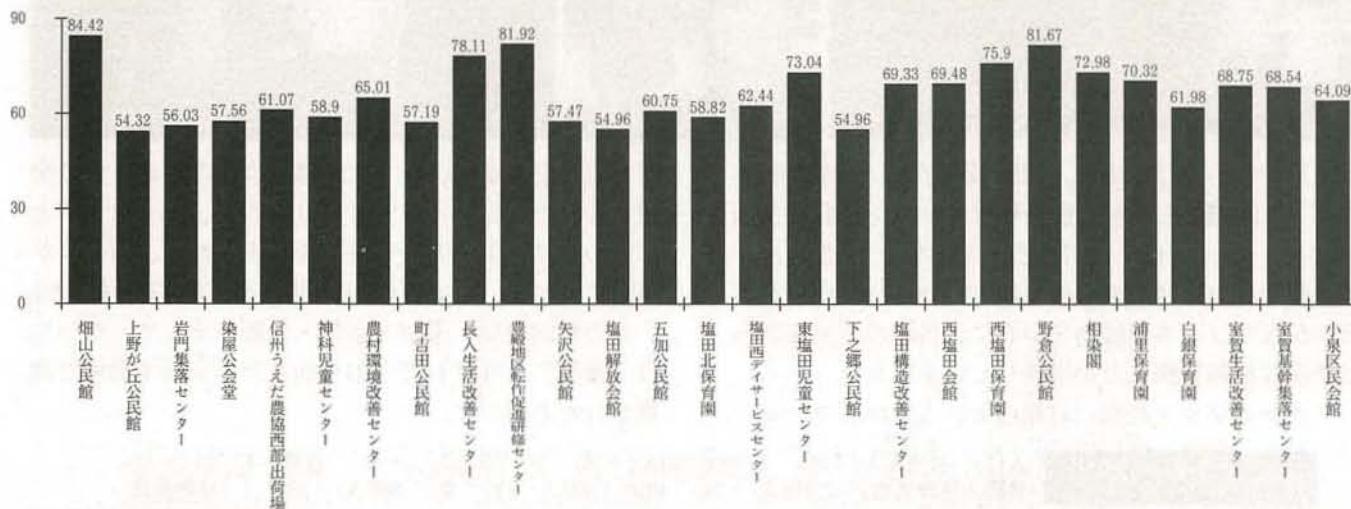
また、もう一つの大きな特徴として、女性の投票率の低下が挙げられます。

参議院議員通常選挙では、昭和43年の

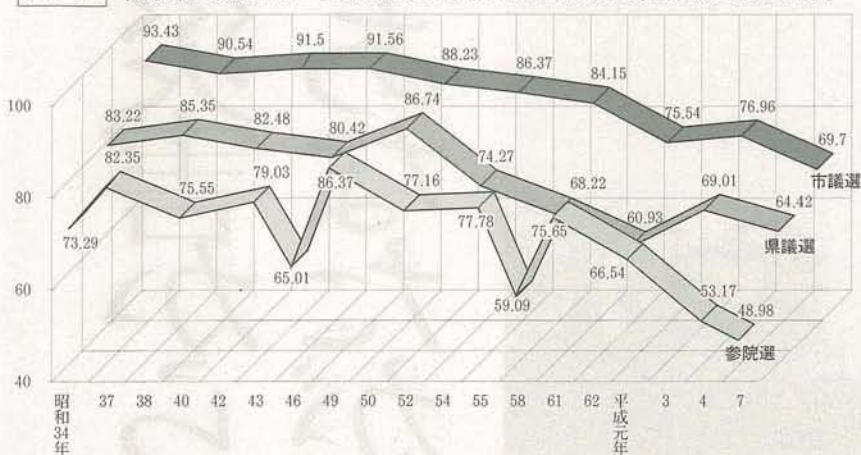
選挙以来、女性の投票率が常に男性を上回っていましたが、昨年の選挙で女性の投票率が、男性の投票率を下回ってしまいました。これは全国的な傾向でもありますが、非常に残念な結果です。

グラフ3は、平成7年に実施された選挙の投票所別投票率（平均値）です。

新興住宅地やアパートの集中する地域の投票率が低いのがわかります。投票率は、そこに住む人の郷土への愛着心の高



グラフ1 投票率の推移(%) [参議院議員選挙、県議会議員選挙、市議会議員選挙]



さにも左右されると言われます。
あなたの住む地区の投票所の投票率は、
いかがですか。

一票の重みを 見つめ直そう！

最近、政治・選挙に対する無関心層の
増大が社会的問題になっています。

しかし、このようななかたでも、最近話
題になった住専問題や物価、老人介護、
景気などの諸問題には、関心があると思
います。選挙のたびに、棄権ばかりを決
めこんでいると、知らないところでこ
ういう重要な問題が決められてしまします。

「わたしの一票では、なにも変わらな
い」とあきらめてしまう人もいます。し
かし、棄権してしまえば、その人の意思
が、政治に反映されにくくなるのは確実
です。「いまの政治が悪い」と言う前に、
自分の意見を票に託すことが大切ではな
いでしょうか。

10月20日は 長野県知事選挙

10月20日には、長野県知事選挙が行わ
れます。どうか、自分の持つ一票の重み
を問い直してください。あなたの一票に
よって、必ずや、すばらしい明日の郷土
が築かれるはずです。

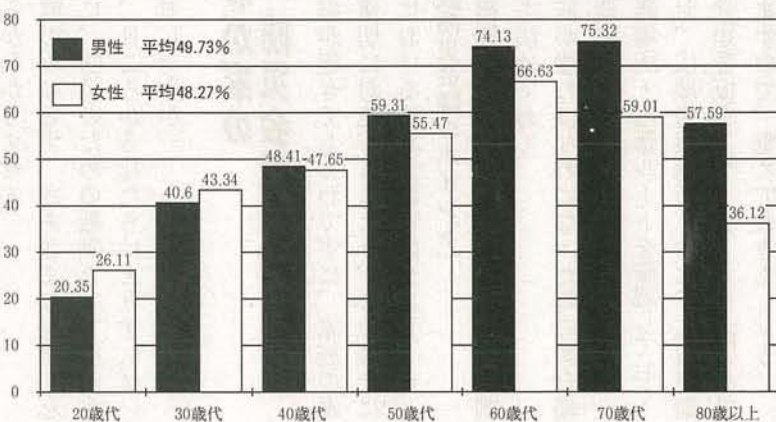
選挙に関する問い合わせ、不明の点、
ご意見、ご希望などは……
上田市選挙管理委員会 (☎23 4100・
☎1671、☎23 5438)

ご応募ください！ 明るい選挙啓発標語

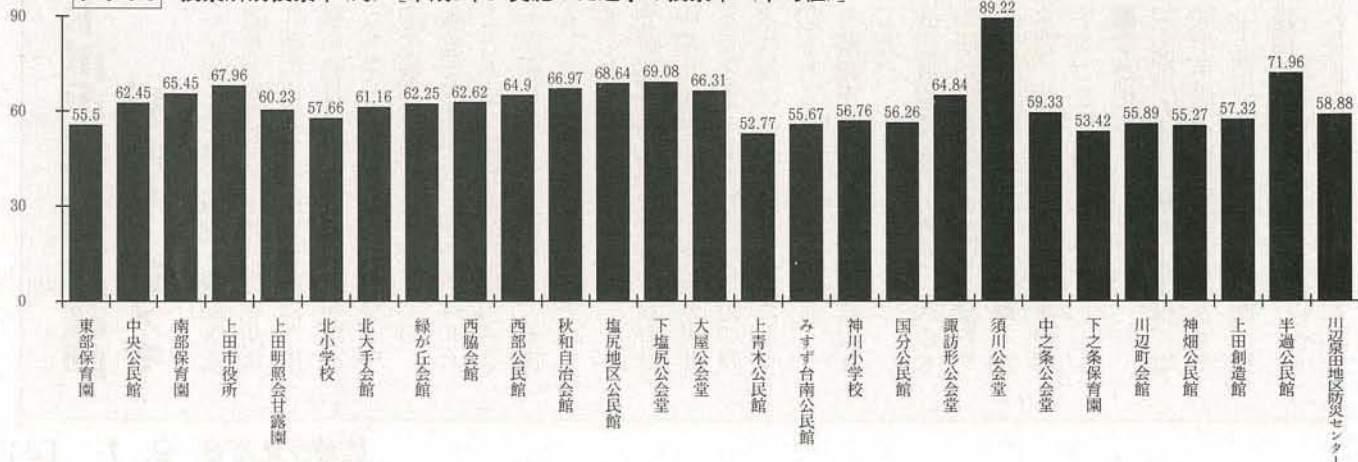
政治・選挙に対する意識を高め、
常に明るくきれいな選挙が行われる
ように、市民の皆さんから「明るい
選挙啓発標語」を募集します。多数
の応募をお待ちしています。

▽内容・明るい選挙推進に関する

グラフ2 年代別男女別投票率(%) [平成7年 参議院議員選挙]



グラフ3 投票所別投票率(%) [平成7年に実施した選挙の投票率 (平均値)]



我が街の未来を担うこの一票 (平成7年度優秀作品 桜井幸子さん「新田」)

災害から身を守るため あなたができることは？

問い合わせ
総務課 (内1206)



昨年1月17日に発生した阪神・淡路大震災。多数の家屋等が倒壊・焼損し戦後最大の被害をもたらした

9月1日は「防災の日」です。

阪神・淡路大震災の傷跡はいまだに残り、最近でも8月11日に東北で震度5を記録した地震が起きるなど、災害はいつ起きるかわかりません。

地震のみならず、さまざまな災害を忘れずに、防災のための教訓として生かすため、日ごろから私たちはどうすればいいのでしょうか。

わが家の 防災会議を開こう

災害が起きてあわてずに、家族の誰もが適切に対処できるよう、この機会に家庭における防災会議を開きましょう。

「家族防災会議のポイント」

■地震等発生時の家族一人ひとりの役割分担を決めておく。

■家族が離ればなれになった時の集合場所・連絡先・連絡方法を決めておく。

■避難場所・避難ルートを確認しておく。

なお、広域避難場所ごとに、広域避難場所覚知看板(写真:5ページ上段)を設置しますので、覚えておきましょう。

上田市地域防災計画 見直し一ロメモ

上田市では、阪神・淡路大震災等の教訓を踏まえ、地域防災計画の見直しを行いました。市民の皆様に関わる見直し事項のうち主なものは次のとおりです。

①広域避難場所(5ページの一覧表)を見直し、46か所にする
とともに、避難所開設担当者を一か所につき2人指名し、原則として合鍵を持たせることにしました。

②避難所開設担当者は、長野県中部に震度6以上の地震が発生したとき、または自宅付近の災害状況により被害が甚大だと予想されるときは、指示がなくても避難所を開設することにした。

③広域避難場所のうち、次の6か所に備蓄拠点を設け、食料やポータブル発電機、投光機、ろ水器、給水袋等の資機材を備蓄することにした。

■備蓄拠点

「千曲川右岸」：清明小学校、塩尻小学校、農村環境改善センター
「千曲川左岸」：上田創造館、東塩田小学校、川西小学校

■広域避難場所一覧表

地区名	広域避難場所	対象自治会	担当地区消防団
東部	信州大学繊維学部 東部地区防災センター 東小学校	踏入・泉町・上常田・中常田・ 下常田・北常田・材木町・常入	第1分団
南部	日本たばこ産業上田工場 第二中学校	南天神町・泉平・北天神町・松尾町・ 鷹匠町・本町・末広町・大手町	第2分団
中央	第一中学校 清明小学校	横町・海野町・原町・袋町・馬場町・ 田町・丸堀町・木町・北大手・ 上川原柳町・下川原柳町・愛宕町・ 上鍛冶町・鍛冶町・上房山・下房山・ 柳町・新田・山口・上紺屋町	第3分団
北部	北小学校 第三中学校		
西部	西小学校 市民体育館	下紺屋町・鎌原・西脇・新町・諏訪部・ 生塚・常磐町・緑が丘・新屋・緑が丘北・ 緑が丘西・城北	第5分団
城下	城下小学校 第四中学校 上田千曲高等学校 南小学校	小牧・諏訪形・須川・中村・朝日ヶ丘・ 三好町・御所・中之条・千曲町	第6分団
塩尻	塩尻小学校 塩尻地区公民館 上田西高等学校	秋和・上塩尻・下塩尻	第8分団
川辺・ 泉田	川辺小学校 上田創造館 川辺・泉田地区防災センター	上田原・川辺町・倉升・神畑・下之条・ 築地・東築地・半過・福田・吉田	第7分団
神川	東京特殊電線(トウテツケン) 神川地区公民館 神川小学校	大屋・岩下・下青木・みすず台南・ みすず台北・上青木・梅が丘・久保林・ 黒坪・上沢・国分・下堀・上堀	第10分団
神科	神科小学校 第五中学校 神科児童センター 上田染谷高等学校	畑山・伊勢山・富士見台・住吉が丘・ 神科新屋・野竹・西野竹・笹井・川原・ 岩門・染屋・蛇沢・金井・大久保・長島・ 金剛寺	第12分団
豊殿	豊殿小学校 農村環境改善センター	森・大日木・長入・宮之上・小井田・ 中吉田・町吉田・ひかり・桜台・下吉田・ 林之郷・下郷・岩清水・矢沢・赤坂・ 漆戸	第13分団
富士山	塩田構造改善センター	下組・中組・奈良尾	第15分団
東塩田	東塩田小学校 東塩田保育園	平井寺・鈴子・石神・柳沢・下之郷・ 桜	
中塩田	中塩田小学校 塩田中学校 塩田西ティサービスセンター オルガン針織中央工場	下本郷・東五加・五加・上本郷・中野・ 上小島・下小島・保野・学海南・舞田・ 八木沢・八舞・学海北	第14分団
西塩田	旧西塩田小学校 塩田西小学校	十人・塩田新町・東前山・西前山・手塚・ 山田・野倉	第16分団
別所温泉	相染閣	分去・大湯・院内・上手	第17分団
浦里	浦里小学校 川西小学校	仁古田・岡・浦野・越戸・藤之木	第18分団
小泉	第六中学校 川西社会福祉センター	小泉	第20分団
室賀	室賀基幹集落センター 室賀保育園	下室賀・上室賀・ひばりヶ丘	第19分団

※対象自治会はあくまでも目安であり、最寄りの場所に避難してください。



広域避難場所を確認しましょう！
(写真…広域避難場所覚知看板)

非常持ち出し品の 用意を!!

被災地に救援物資が届くまでの3日間程は、自分たちで対処しなくてはなりません。日ごろから次のようなものをリュックサックなど非常持ち出し袋に入れ、すぐに取り出せるよう手近なところに置いておきましょう。持ち運びにあたっての重さの目安は、男性15kg、女性10kg。欲張りすぎないことが大切です。

「用意する物のポイント」

■貴重品……現金(公衆電話用に10円硬

貨があると便利です。災害時は電話の一般回線の利用が制限される場合があります。その際、公衆電話は一般の電話より通じやすくなっていますが、100円硬貨やテレホンカードは使えないことがあります。いざというときのために10円硬貨も用意しておきましょう。預金通帳、印鑑、権利証書等

■携帯ラジオ・懐中電灯(予備の電池も忘れずに)

■救急薬品……消毒薬、解熱剤、胃腸薬、

かぜ薬、ばんそうこう、ガーゼ、包帯等(持病のある人は常備薬も忘れずに)

■非常食品……カンパン・缶詰(火を通さないでも食べられるもの)、水、水筒、紙コップ・紙皿等

※避難後の生活必需品として、米・レトルトのおかず等も用意しておきましょう。

■衣類・その他……下着、上着、靴下、タオル、ティッシュペーパー、生理用品、紙おむつ、粉ミルク等

※赤ちゃん、お年寄り、病人などへの配慮も忘れずに、家族構成に応じて準備しましょう。

また、食品などは賞味期限等を定期的に点検しましょう。

9月9日は

救急の日

「救急業務」を
正しく理解しよう

9月9日(月)は『救急の日』。本
国が昭和57年に、救急業務に対して
正しく理解していただくために、救
急の日を定めました。上田市では
4台の救急車を、4か所にある消防
署で運用しており、平成7年の年間
救急出動件数は2715件で、1日
当たり約7〜8件救急車が出動して
います。



救急車の呼び方

落ち着いて“119”をダイヤル
次の手順で救急車を呼びましょう

消防署の問いかけ	答え方
火事ですか？ 救急ですか？	救急です
場所 は？ 目 標 物 は？	救急車の行く場所を答えて ください。 [交通事故などの屋外の場合] 〇〇の東側の道路上
住 所 は？	(例) 〇〇公民館の東50mの 〇〇(姓名)です。
どうしましたか 意識はありますか 病気の人やケガ人 の 状 態 は	急病です(交通事故です) 意識はある(ない) 呼吸はある(ない) 〇〇が痛い(苦しい) 吐いている(いない)
あなた(通報者) の名前と電話番号	〇〇〇〇です。 △△-□□□□です。

※応急手当ての指示があったら、
応急手当てを行って、救急隊を待ちましょう。



最先端医療資材を搭載の高規格救急車(4輪駆動)で、
平成8年4月から上田南消防署で運用しています。

『空白の5分間』とは
なんですか？

消防署が「119番」通報を
受けてから、救急車が到着する
までの時間は、全国平均約5分
間かかります。この救急車が到
着するまでの時間を『空白の5
分間』といいます。

脳が酸素なしで生きられるの
は、わずか3〜4分といわれて
います。救急車が到着するまで
の『空白の5分間』に、その場
に居合わせている人がいち早く、
正しい応急手当を行うことで、
多くの命を救う確率が高くなり
ます。

消防本部では、正しい応急手
当てを行うための『普通救命講
習会』を開催しています。詳し
くは、下記をご覧ください。

応急手当普通 救命講習会へ

通報を受けて、救急車
が現場に着くまでの時間
は、全国平均約5分です。
救急車が着くまでの
『空白の5分間』は、近
くにいる人が適切な応急
手当をすることで、命を
救う確率が高くなります。

呼吸と心臓が停止して
から生き返るまでの確率
は、3分後で75%、4分
後で50%、5分後で25%
と少なくなり、10分後には
0%に近くなります。

応急手当3時間講習
(普通救命講習Ⅱ無料)
を次により開きます。

▽とき 9月21日(出)・
22日(日)の都合のよい日・
午後2時〜5時 ▽とこ
ろ 市消防会館 ▽申し
込み 9月2日(月)〜同20
日(金)に市内各消防署へ
▽問い合わせ 上田中央
消防署(☎260119)、
上田南消防署(☎380
119)、東北分署(☎
360119)、川西分署
(☎310119)

第1回 鎌倉市との 姉妹都市交流演奏会

姉妹都市鎌倉市の鎌倉シティブラ
スと上田市消防団音楽隊との交流演
奏会を次により行います(無料)。
▽とき 9月22日(日)午後1時30分〜
▽ところ 上田市民会館大ホール
▽問い合わせ 消防本部総務課
(☎260119)

11月3日(日)
文化の日

[illegible]

『フリーマーケット』出店者募集

資源活用広場・上田市消費生活展(『広報』次号で掲載予定)で当日、家庭にある不用品などの販売をされる人を募集します。

▽とき 9月28日(土)・29日(日) ▽ところ 中央公民館 ▽参加費 無料 ▽申し込み 9月20日(金)までに生活環境課(市役所本庁舎1階・☎1389)へ

● ● ●
▽とき 10月5日(土)午前10時
〜正午 ▽ところ 上田市文化センター ▽参加費 500円
▽講演内容 ①NHK野球解説者、元読売巨人軍監督・川上哲治さんによる『私の野球人生』
②国際スコレ協会会長・永池榮吉さんによる『生涯学習は家庭から』 ▽問い合わせ 中央公民館(☎220760)

市文化センターで 「生涯学習講習会」



● ● ●
▽とき 10月5日(土)午前10時
〜正午 ▽ところ 上田市文化センター ▽参加費 500円
▽講演内容 ①NHK野球解説者、元読売巨人軍監督・川上哲治さんによる『私の野球人生』
②国際スコレ協会会長・永池榮吉さんによる『生涯学習は家庭から』 ▽問い合わせ 中央公民館(☎220760)

一粒の命感じよう
「稲刈り教室」へ！
稲刈りは、育てた人たちにとって最もうれしい日です。そのうれしさのおすそわけを受けられる『ふれあい稲刈り教室』に参加しませんか。
▽とき 10月12日(土)午前9時30分(受け付け)〜午後2時30分(雨天決行) ▽ところ JA信州うえだ中塩田支所付近のほ場 ▽資格 市民で小学生高学年以上(小・中学生は保護者の同伴が必要)の50家族(参加者多数の場合は抽選)
▽費用 1家族2500円(お土産の米5kgを含む) ▽申し込み 往復はがきに参加者全員の住所・氏名・年齢・電話番号を記入して〒386 市内大手1

上田女子短期大で 森敏孝リサイクル

● ● ●
▽とき 9月21日(土)午後2時開演(午後1時30分開場) ▽ところ 上田女子短期大学・北野講堂(下之郷) ▽出演者 森敏孝さん(日本オペラ界を代表するテノール・上田女子短期

全国刑務作業製品 三千点を展示即売

● ● ●
▽とき 9月5日(木)〜同10日(火) ▽ところ ジャスコ上田店催事場 ▽内容 全国の刑務作業製品(家具、紳士服、味噌など約3000点)の展示即売
▽問い合わせ 長野刑務所(☎026-248-1114)

11・16 市役所農林課内「上田市米消費改善対策協議会」(☎1454)へ ▽受付期間 9月11日(水)〜同26日(木)(郵送は9月25日(水)必着) ▽注意事項 ①保険証は当日必ず持参してください。②主催者がレクリエーション保険をかけます。事故については応急処置を除き、一切責任を負いません。③申込後の参加料の返金はいたしません。



ばんばうふじ しだいこ
残波大獅子太鼓
南の海琉球の太鼓
海渡る原音
神々のメッセージ
■とき/9月17日(火)
(開場=午後6時・開演=午後6時30分)
■ところ/上田市文化会館
■入場料/大人=2000円
高校生以下=1000円(全席自由)
■チケット取り扱い/琴光堂・上田西武・文化会館・市民会館・市内各公民館・社会教育課
■問い合わせ/社会教育課(☎235102)

第36回 短詩型文学祭作品募集

▽とき 11月17日(日)午後1時30分〜4時 ▽ところ 中央公民館大会議室ほか ▽投稿料 1部門につき300円(小・中・高校生は無料。郵送の場合は作品に300円の郵便小為替を同封)
▽締め切り 9月30日(月)までに『〒386 上田市材木町1-2-3 上田市中央公民館「短詩型文学祭係」』(☎220760)へ

■「短詩型文学祭」応募規定

部門	制限	応募方法
短歌	1首	①できるだけ原稿用紙を使用(現代詩は400字詰め原稿用紙)
俳句	2句	②最初に部門名を赤で記入
川柳	2句	③次に住所・氏名・筆名・電話番号を記入(小・中・高校生は学校名・学級名も記入)
現代詩	2編	④作品を楷書ではっきり記入 ⑤題は自由で、作品は未発表作に限る

ご参加ください！ 『市政懇談会』へ

■『市政懇談会』日程表

と き	と ころ	対象地区
9月5日(木)	中村自治会館	城下地区
9月25日(水)	塩尻地区公民館	塩尻地区
10月1日(火)	中央公民館	東部地区
10月15日(火)	上野が丘公民館	神科地区
10月17日(木)	農村環境改善センター	豊殿地区

※時間は午後7時から9時までの予定
※上記以外の日程は、次号以降でお知らせします。

(主催者の都合により変更する場合があります)

上田市民会館

●二の丸1-2 ☎0762

月日	催し	開演時間	入場	問い合わせ
9/10 (火)	劇団朋友公演『幸福』	18:30	会員券	上田 市民劇場 ☎9697
11 (水)	劇団朋友公演『幸福』	13:15 18:30	会員券	上田 市民劇場 ☎9697
14 (土)	第2回JAフェスティバル (~15日)	9:00	無料	JA信州 うえた ☎8500
18 (水)	中国歌舞団上田公演	18:00	大人 3000円 (当日)	上田日中 友好協会 ☎3360
20 (金)	長野県暴力追放県民大会	13:00	無料	市役所 市民課
22 (日)	鎌倉市交流音楽祭	13:00	無料	消防本部 総務課 ☎0119
28 (土)	ボランティア推進 チャリティ・コンサート	11:30	3500円 (前売り)	03 3711 7684

上田市文化会館

●材木町1-2-3 ☎0760

9/8 (日)	第8回 上田市少年少女合唱団 定期演奏会	14:00	500円	上田市少年 少女合唱団 ☎3479
14 (土)	第13回東信地区 高校演劇合同発表会	9:00	無料	0267 ☎0216
25 (水)	明るい選挙推進大会	18:00	無料	上田市選挙 管理委員会
27 (金)	オペラ『蝶々夫人』	19:00	2500円 (前売り)	上田混声 合唱団 ☎2573
29 (日)	剣舞 碧楠会 20周年記念発表会	13:00	無料	碧楠会 ☎3946

上田市創造館

●上田原1640 ☎1111

9/3 (火)	長野県美術展 (~10日)	9:00	一般 500円	上小美術会 ☎1586
16 (月)	水墨画講演会 (山田玉雲さん)	13:00	1000円	上小 水墨画会 ☎5041

メディアランドUEDA

●下之郷812-1 ☎1000

9/8 (日)	マルチメディア 忍者修行コース (上田まんなかネット体験会)	14:00	定員16組/ 参加費1000円/ 会場=セミナールーム	
19 (木)	After5セミナー ホームページ作成講座 (上級編)	18:30	定員16組/参加費2000円/ 会場=セミナールーム	
22 (日)	インターネット体験会	14:00	入場無料/ 会場=マルチメディアホール	
22 (日)	上田まんなかネット オフラインミーティング	16:00	会場=ラウンジ	
28 (土)	Media Trigger'96 平成8年度新映像塾 (~29日)	現在、塾生を募集 問い合わせ: 上田地域新映像 産業推進協議会 (☎23130)		

『消費生活大学』受講者募集

▽期間 12月から翌年3月まで(出席日数は8日間程度) ▽内容
消費者問題、経済知識、生活設計、法律知識など ▽受講資格 県内の
居住者で、20歳以上の男女 ▽受講料 無料 ▽募集期間 9月2日(月)
~10月31日(木) ▽申し込み・問い合わせ 生活環境課(市役所本庁舎1
階・☎1389)

市では、優れた景観資産の発
掘を図るため、次により市内の
町並み、歴史的景観、自然景観
などの写真を募集します。
▽題材 上田の特色ある町並
み、歴史的景観、自然景観、都

あなた
貴方の感性に期待
上田の景観写真展



市景観など、市内で撮影した景
観に係るものであれば題材
は自由です。▽サイズ カラー
プリント四つ切り ▽期限 10
月15日(火)まで ▽提出先 建築
指導課(市役所本庁舎4階・☎
1586)へ提出してください。
▽展示 10月~11月に中央公
民館および上田創造館に展示す
る予定です。▽その他 ①応
募点数に制限はありません。②
画題、撮影場所、住所、氏名、
電話番号を書いて、写真の裏側
に貼ってください。③応募され
た作品は、県主催の『上小地域
を感じる風景写真展』に使用さ
せていただくことがあります。
この写真展は、上小地域を順次
展示する予定です。④応募者全

●●●
特定優良賃貸住宅
入居者(家賃助成)

現在、市内中央2丁目に建設
中の特定優良賃貸住宅(柳澤合
名会社が建設し、柳屋不動産株
式会社が住宅の管理を行い、一
定の要件を満たした人に賃貸し、



優れた景観を写真に

員に記念品をお贈りするととも
に、作品は展示後お返しします。

国と上田市が家賃の一部を補助
する住宅)の入居者を募集しま
す。
▽場所 上田市中央2丁目
(本町) ▽家賃 月額12万円
(3LDK) ▽本人負担額
所得により月額4万6000円か
ら11万2800円まで(毎年5
%ぐらいずつ増額します) ▽
構造 鉄筋コンクリート造り7
階建て ▽駐車場 各戸に1区
画(有料) ▽募集戸数 20戸
▽入居予定日 10月1日(火)
▽募集期間 9月2日(月)から同
10日(火)まで ▽申し込み・問い
合わせ 柳屋不動産株・柳屋建
設株(☎243220) ▽問い
合わせ 建築指導課(☎154
7)

9月の休日のごみ収集

●環境業務課 (TEL220666)

9月16日(月)	振替休日	月曜日収集地区は通常どおり
9月23日(月)	秋分の日	収集は休みます

●●●
井戸水を飲用したり、受水槽などを設置して、水道水をいったん溜めて使用している皆さんは、衛生の確保に注意してください。

飲料水も衛生確保
「O-157」対策

さい。
最近、病原性大腸菌（O-157など）による感染症が多発しています。飲用している井戸や受水槽によって供給されている飲用水などについても、それらの感染症の原因となる微生物の感染媒体となるおそれがあります。

それぞれ個人の施設となりますので、次のことに注意し、早急に衛生確保されるようお願いいたします。

■井戸水など飲用しているかた

① 大腸菌群の検査または大腸菌群の検査を含む基本項目検

査（10項目）を実施するよう努めてください。

② 大腸菌群が検出された場合は、飲用することを中止し、水道を利用してください。

③ ①で、水道の給水区域外で水道が敷設されていない場合には、必ず煮沸してから飲用、その他に使用してください。

■受水槽を設置しているかた

① 水道水を受水槽にいったん溜めて使用している場合は、受水槽の水の残留塩素の有無について検査してください。特に長期間使用していない場合、使用量が少ない場合に

は、消毒効果が低下していますので、注意が必要です。

② 受水槽の清掃を実施されていない場合は、最低でも年1回清掃を実施してください。

③ 受水槽に亀裂などがある場合には、直ちにその補修を実施してください。

残留塩素、大腸菌群、基本項目検査（10項目）の検査手数料は、1検体あたり800円から8000円（消費税を除く）程度です。

▽問い合わせ 生活環境課（市役所本庁舎1階・内1387・1388）

伊勢山生活改善センター（第4回上田市都市景観賞受賞）

第5回

上田市都市景観賞を募集！

10月4日は『都市景観の日』です。これにあわせて、『第5回上田市都市景観賞』を募集します。

わたしたち一人ひとりがまちづくりに参加し、建築物などの新改築時や、日常生活の中でのちょっとした工夫や配慮によって、美しいまち並みをつくりあげることができます。

『上田市都市景観賞』は、こうした工夫や配慮がなされ、まちづくりに貢献している、建築物などの諸施設や個人、団体を表彰し、その奨励と良好な都市景観を普及していきます。

■対象

市内で過去5年以内に、新築または改築された建築物、工作物、広告物、生け垣、まち並み、道路、公園、河川などで、景観、企画、設計、施工などが優秀なもの、または優れた都市景観の形成に顕著な功績のあった団体または個人。ただし、生け垣などの年数を必要とするものは、完成年度にこだわられません。なお、第4回までの都市景観賞の受賞施設は対象外です。

■応募（推薦）の方法

自薦、他薦は問いません。所定の応募（推薦）用紙（市役所本庁舎4階・建築指導課にあります）に必要事項を記入し、建築指導課まで郵送または持参してください。

■応募（推薦）期限

10月9日(水)まで（当日消印有効）

■審査・選考

上田市景観審議会では審査・選考します。

■表彰

建築主などに対しては、賞状および銘板を、設計者、施工者、団体などに対しては、賞状を贈ります。表彰式は11月を予定しています。

■問い合わせ

建築指導課(内1586)

上田の“すてき”
見つけましょう



第22回 信州版画展

9月6日(金) 9月10日(火)

●上田市文化センター
※会期中無休(入場無料)

第38回 長野県展

9月24日(火)～同29日(日)
午前9時～午後5時

上田創造館

●長野県展運営委員会
事務局(TEL635406)

ごめい福を
お祈りします

(7月届け出分・敬称略)

望月 蛇 沢 69
塚田 五 加 91
村田 染 屋 87
満木 稔 川 辺 町 54
小川 春 枝 野 竹 76
丸山 信 晴 仁 古 田 89
柏谷 忠 夫 倉 升 67
林 康 國 奈 良 尾 71
松前 忠 雄 林 之 郷 79
滝沢 勝 美 上 塩 尻 85
駒澤 勇 亀 川 辺 町 79
櫻井 さ だ 院 内 79
石井 と し を 中 常 田 96
小宮 山 は な 上 鍛 冶 町 84

春原 徹 朝 日 ヲ 丘 54
山下 千 々 手 塚 90
萩原 拓 染 屋 68
羽柴 文 平 常 磐 町 89
内海 竹 子 倉 升 87
氏家 倉 雄 下 堀 81
加川 肇 賢 新 屋 78
北澤 安 子 上 塩 尻 75
森 嘉 下 本 郷 71
滝澤 藤 一 上 紺 屋 町 79
白石 定 雄 伊 勢 山 71
本間 武 鈴 子 87
伊澤 喜 三 人 浦 野 81
宮原 昭 夫 越 戸 68
北澤 徳 弥 矢 沢 81
宮川 お は ん 浦 野 84
宮下 富 子 長 島 82
小林 節 子 中 常 田 61
三輪 元 徳 分 去 66
小宮 山 称 壽 代 手 塚 75

山 岸 鼎 80
丸 山 壽 92
竹 内 功 86
清水 清 水 84
清水 清 邦 71
竹下 け さ 美 71
竹花 製 装 幸 71
藤野 長 治 63
三井 量 平 63
中川 春 子 63
吉池 幸 保 63
土井 文 子 63
甲田 み ち 子 63
宮下 こ と 63
香 掛 け さ し 63
横 関 し ん 63
大 澤 正 63
安 藤 義 男 63
塚 原 重 太 郎 63
櫻 井 あ い 子 63

中之 条 80
新 屋 92
上 沢 86
築 地 68
小 泉 71
山 田 71
八 木 沢 71
学 海 南 63
城 北 91
神 畑 88
下 之 条 85
長 島 74
五 加 83
上 房 山 87
五 加 87
下 之 郷 87
仁 古 田 81
北 大 手 71
伊 勢 山 94
南 天 神 町 73

坂 口 り せ 上 小 島 91
小 林 と り の 踏 入 87
戸 谷 章 院 内 76
堀 込 勇 大 屋 84
阿 部 静 材 木 町 81
田 玉 貞 吾 御 所 81
佐 野 と く 横 町 88
滝 澤 勇 林 之 郷 69
山 崎 義 男 大 屋 84
山 本 あ さ 子 城 北 82
桑 澤 秀 幸 常 磐 町 59
高 坂 登 上 川 原 柳 町 58
金 井 正 一 鷹 匠 町 83
松 室 の ふ い 北 常 田 95
斎 藤 き み よ 大 湯 94
柳 澤 は る よ 大 湯 81
香 掛 孝 一 大 屋 87
宮 尾 邦 晴 下 紺 屋 町 71
関 す え じ 中 常 田 79

9月10日(火)は全国 下水道促進デーです

日ごろなげなく利用している下水道は、わたしたちの衛生的で快適な暮らしを支える大切な公共施設です。

上田市の公共下水道は、昭和47年7月に供用開始をしました。別所温泉地区(特定環境保全公共下水道)が昨年12月に供用開始をし、普及率33・3%、約41000人の皆さんに利用していただいています。

また、千曲川左岸の南部処理

場は、今秋から建設工事が始まります。

市では『下水道促進デー』にあわせ、9月2日(月)から同13日(金)まで『下水道なんでも相談所』を開設します。さらに、日本下水道協会では『いろいろなコンクール』の作品を募集します。

下水道本管理設計事中は、長期間にわたり通行止めや、片側通行となり、皆さんにはご迷惑をおかけしますが、下水道整備促進のためご理解、ご協力をお願いいたします。

▽問い合わせ 下水道課(内 535・1536)

■下水道いろいろコンクール(日本下水道協会)

	資格	規格
ポスター	小・中学生	B4～A2判以内。小学生・中学生以上は『9月10日全国下水道促進デー』の文字を入れる。
作文	小・中学生	小学生…600字～1600字 中学生…1600字～2000字
標語	制限なし	官製はがき1枚作品1点
写真	制限なし	キャビネ～四つ切り。自作未発表のもの

※それぞれ住所、氏名、職業(学校/学年)、年齢、電話番号を記入し、11月26日(火)までに下水道課へ。

ペット「慰霊祭」

9月25日行います

大星斎場で火葬したペットおよび、上田保健所で取り扱った犬・猫の慰霊祭を行います。

▽とき 9月25日(水)午後3時30分
▽ところ 大星斎場ベトナム慰霊碑前
▽問い合わせ 上小飼犬管理対策協議会・動物愛護会上小支部(いずれも上田保健所内・TEL257153)

編集後記

●表紙で紹介した「フランス絹織物上田特別展」をご覧になりましたか?ベルサイユ宮殿のマリリー・アントワネットの居室やヨーロッパ王室を飾った絹織物など、豪華げな織物が展示されており、当時の絹織物の技術の高さに驚かされた。リオンは、フランス絹織物の代名詞といわれるほど技術水準の高かった都市で、上田とは蚕種の輸出など、歴史的なつながりがあったという。

上田地方の優良な蚕種が海を越え、最高の技術によって見事な絹織物が作られていたと考えると、感慨もひとしお。「蚕都上田」を誇りに感じた。(たなか)

勤労青少年ホーム 10月講座の受講者

▽対象 市内にお住まいか、市内事業所に勤務する29歳までの勤労青少年
▽申込方法 9月17日(火)から同20日(金)までに、青少年ホーム(消防本部前)へ受講料を添えてどうぞ。電話でも受け付けます(TEL27117)
▽受講料 パソコン1500円、その他の教室3000円

■勤労青少年ホーム10月開講講座

講座名	曜日	期間	回数	定員
茶道教室(裏千家)	月	10/7～3月中旬	20回	13人
生け花教室(古流崇頭流)	月	10/7～3月中旬	20回	18人
生け花教室(草月)	火	10/1～3月中旬	20回	18人
パソコン教室	水	10/16～12月中旬	10回	12人
生け花教室(池坊)	木	10/3～3月中旬	20回	18人
エアロビクス教室	金	10/11～3月中旬	20回	30人

※活動時間は、エアロビクスが午後7時～8時30分、その他の講座は午後6時30分～午後8時30分

●最近、紙面の都合で2回続けて「編集後記」を掲載していない。すると、いろいろな人から「編集後記」やめちゃったの?、楽しみにしているのに!と聞かれた。なんとなく嬉しいような、むずかしいような!自然と口元がほころぶ。いつも、本当にくだらないような自分の「独り言」を、ほんの一握りの人でも読んでいただいていると思うと、ホッとします。文才がないから、まとめるのにも時間がかかる。『読んでほしい』なんて言えるほどの文章では、もちろんない。だから余計、声をかけてもらえれば「今回も書くのに苦労したけど、よかった」と感激する自分です。(にしざわ)

健康
うばん
い



■渡辺裕太くん
(1歳4か月・上紺屋町)
「車が大好き。工事用の作業車を道で見ている」と母のみづほさん。

保健ガイド

健康推進課

■トクトク教室で楽しくやせよう

成人病は、肥満や太りぎみが大きな原因といわれています。でも、いざ体重を減らすとなるとなかなか難しい…。ちょっと気になるかたも、たくさん気になるかたも、参加してみませんか。

『トクトク』とは、心臓の音&得々の意味です。

▷とき 9月24日(火)から11月8日(金)まで ▷ところ 市保健センターほか ▷定員 25名(先着順) ▷受講料 2500円(ヘルスチェック費ほか) ▷申し込み 9月13日(金)までに健康推進課(☎1625)へ。▷その他すでに医療を受けている人、肥満に該当しない人は対象とならない場合があります。

■トクトク教室の日程と内容

回	日時	内容	会場
1	9月24日(火) 午前9時30分～11時30分	「今までの自分を振り返ってみよう」 ～私の目標を決めてみよう～	市役所 保健センター
2	10月1日(火) 午前9時～正午	「自分の体のことをどれくらい知っていますか？」ヘルスチェック・血圧・検尿・心電図・食事診断など	上田保健所
3	10月8日(火) 午前9時30分～正午	「健診結果・私の体はだいじょうぶ？」歩行実習 ～実際に歩いてみよう～	市役所 保健センター
4	10月16日(水) 午後1時30分～4時	「今まで知らなかった自分の食べ方がみえてくる」 ～食事診断結果からみてみよう～	市役所 保健センター
5	10月29日(火) 午前9時30分～午後4時	「知りたかったこういう食事の工夫」調理実習 ～エネルギーをおとす調理法～	市役所 保健センター
6	11月8日(金) 午後1時30分～4時	「レクリエーションで楽しく体を動かしましょう」	市役所 保健センター

■お年寄りのほけについての相談会

▷とき 9月30日(月)午後1時から4時30分 ▷ところ 高齢者福祉センター ▷相談料 無料 ▷担当者 国立小諸療養所・堀内静子さん ▷申し込み 個人相談で予約制です。希望のかたは9月27日(金)までに申し込みください。▷問い合わせ 高齢者福祉センター(☎224119)

■お産の不安を和らげる『母親学級』へ

お産に対する不安を和らげ、安心して丈夫な赤ちゃんを産み育てていくためのお手伝いをさせていただく母親学級を現在行っています。予約は不要ですので、直接お出かけください。

▷対象 妊娠中の人(出産予定日…平成9年1月まで)

▷ところ 塩田母子健康センター(☎383149) ▷持ち物 母子健康手帳・筆記用具 ▷その他 テキスト代(実費)が必要です。▷問い合わせ 塩田支所(☎383000)

■母親学級の日程と内容

回	月日	内容
3	9月4日(水)	呼吸法と妊婦体操(実技)、仲間づくり(グループワーク)
4	9月11日(水)	赤ちゃんの生活と保育、お風呂の入れ方(実習)
5	9月18日(水)	講演「子育てと親子のきずな」先輩ママからのメッセージ

※時間は午後1時30分から4時まで(受け付けは午後1時から)

■来て、見て、聴いて！『健康教室』へ

いつまでも健康な生活を送っていただくため、保健指導員が中心となって『健康教室』を開きます。どなたでもお気軽におでかけください。なお、40歳以上で健康手帳をお持ちでないかたには当日お渡しします。

▷問い合わせ 健康推進課(☎1625)

■『健康教室』9月の日程表

月日	時間	会場	講師	内容
9月10日(火)	午後1時30分～3時30分	十人公民館	体育指導委員	楽しく体を動かしましょう

※血圧測定も実施します。

■国立東信病院で『家庭介護教室』

国立東信病院で『やさしい介護教室』を開催します。

▷とき 9月20日(金)午後2時から3時30分まで ▷ところ 国立東信病院 ▷内容 家庭でできるリハビリ(介護者も楽にできる介護方法) ▷定員 20名(電話で受け付け。先着順) ▷参加料 無料(資料代は別途必要) ▷その他 筆記用具を持参。スカート避け、身軽な服装でご参加ください。▷問い合わせ 国立東信病院継続看護研究会(☎221890☎203)